



## GOALS 目標

1. BECOME A FERVENT HOUSE OF PRAYER  
成爲一間熱切禱告的教會
2. NURTURE AND DEVELOP MANY MATURE  
AND EFFECTIVE SERVANTS OF CHRIST  
培育與裝備許多成熟有效的主僕
3. EFFECTIVE "EVERYBODY" EVANGELISM  
有效的動員每一位信徒去傳福音
4. HAVE VIBRANT AND MEANINGFUL WORSHIP  
有活力和有意義的敬拜
5. A LOVING AND GENUINE COMMUNITY  
成爲一個充滿愛心和真誠的群體
6. STRATEGIC GLOBAL MISSIONS IMPACT  
有影響力的宣教策略

馬利蘭中華聖經教會  
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853  
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879  
Tel: 301-924-4855 • Church Website: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

## 中文主日實體/網上敬拜

### 洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

神僕當頌主; 詩篇十六篇; 想念主愛  
獻詩: 神隱藏的道路 - 國語詩班

序樂/宣召  
藍瑞書弟兄  
劉怡君執事  
祈禱/榮耀頌  
任濤長老  
程德鵬牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 約翰福音 16:33  
信息: 「使我們鼓起勇氣的平安」  
大綱: 1. 在世上的苦難 2. 在主裡的平安

三一頌/祝福/歡迎/報告

### 洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻

求引領我心; 永活真神; 從未變的應許; 將有一日

歡迎與報告

讀經

路加福音 14:25-35

信息

「真門徒的代價」

回應詩歌: 我的生命獻給你

祝福

講員: 鄭會淦牧師

領會/領詩: 李盧翠珊姊妹

司琴: 唐周明慧姊妹

### 蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜

在讚美中敬拜

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

喜樂泉源; 我要向高山舉目; 安靜

讀經: 創世記 28:15-17

信息: 「創世記中的基督(十一):  
同在同行的神」

序樂/宣召  
楊顯明弟兄  
金怡辰姊妹  
劉宇至弟兄  
祈禱/榮耀頌  
張愛軍弟兄  
蒲介珉牧師

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「耶穌說: 『我就是復活和生命; 信我的人, 雖然死了, 也要活著。所有活著又信我的人, 必定永遠不死, 你信這話嗎?』 她說: 『主啊, 我信; 我已經信了, 你是基督, 是神的兒子, 是那要到世上來的。』」  
約翰福音十一章廿五至廿七節 (引自新譯本)

## English In-Person/Online Sunday Worship Services

**Gaithersburg – English**

**10:00 AM**

Call to Worship Elder John Lei

Singspiration Carol Tseng

Message Elder Paul Tseng

“One Man Should Die for The People ”

- John 18:1-14

Closing Prayer

Welcome & Announcements Elder John Lei

**Rockville – English/Youth**

**11:20 AM**

Call to Worship Patrick Ho

Praise Singing

Message Minister Felix Chiu

“A High Priest's Prayer”

- John 17:1-26

Closing Prayer

Welcome & Announcements Minister Felix Chiu

**Monthly Scripture:** “Jesus said to her, ‘I am the resurrection and the life. He who believes in me will live, even though he dies; and whoever lives and believes in me will never die. Do you believe this?’ Yes, Lord, she told him, ‘I believe that you are the Christ, the Son of God, who was to come into the world.’” John 11:25-27

## 教會動態

1. 全教會禱告會: 讓我們繼續一起同心禱告, 讓 2025 年繼續走在神的心意當中! 本週五 (2/28) 晚上 8 點在洛城堂交誼廳舉行今年第一個全教會的禱告之夜. 當我們聚集在一起尋求上帝時, 上帝就會賜給我們能力. 我們將採用新的形式使我們的祈禱時間變得更有興趣和活潑! 我們也將讓這個祈禱時間更具世代性, 讓兒童和少年也可以與父母一起參加這個活動. 歡迎大家來參與!
2. 2025 教會通訊錄於今天上午 11 時至 11:30 分別在洛城堂會客室及蓋城堂敬拜後分發, 凡有名字在通訊錄內的可得一份, 一家一份. 弟兄姊妹也可於網上取得電子版 [iCBCM](#). 教會會員及經常參加聚會者, 請使用「名字.姓」及「密碼」, 登入 [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org) → 會員專區 → 教會通訊錄. 此通訊錄只為方便會眾間互相認識聯絡, 請勿傳閱或用作商業用途.
3. 華語哀傷陪伴課程: 為期 13 週以基督為中心的華語哀傷課程和支持小組, 旨在協助失去摯愛親友的哀傷者走出痛苦旅程; 透過聖經輔導視頻和關懷小組的傾聽接納, 幫助哀傷者走出憂傷, 重拾喜樂與盼望, 一同踏上療癒之旅. 每週四晚上 7:30-9:30 PM, 課程時間為 3/6 至 6/5. 不限基督徒, 中途加入亦可. 報名請點擊 [華語哀傷陪伴報名](#). 詳情聯絡李吳瓊宜姊妹 [GS.Mandarin.DC@gmail.com](mailto:GS.Mandarin.DC@gmail.com). 合辦教會: 馬利蘭中華聖經教會和蓋城華人宣道會
4. 宣道部: (1) 感謝神的恩典和您的禱告托住李貝文傳道在臺灣客家宣教神學院完成了為期一週的密集宣教教導, 並拜訪了臺北的校園福音團契和遠東廣播公司, 嘉義的鄉村福音佈道團. (2) 3/2 一個激動人心的全球聚焦主日, 我們的牧師們會在每個敬拜中傳講宣教的信息, 其他宣教講員包括: 伯氏夫婦 (小亞細亞/美國 - 基督之星), 慕薩 (亞塞拜然-哥倫比亞國際大學/跨界全球), 哈彌德 (阿富汗), 田永明牧師 (校園事工-中華友愛). 更多詳細資訊將通過電子郵件發送給您. (3) 2025 年宣教基金預算為 600,000 美元. 請點擊 [此鏈接](#) 或掃碼填寫您的宣教基金認獻, 以致教會能履行我們對 35 個國度夥伴經濟上的承諾.
5. 彌賽亞詩篇特會: 詩篇是詩人們藉著聖靈的啓示寫下他們對神的敬畏、倚靠、感恩和盼望. 詩篇中隱藏著一系列的經文精準的預言主耶穌從道成肉身至為我們的罪被釘在十字架上, 復活升天的細節. 你知道那些詩篇的經文被列為彌賽亞詩篇, 其內容和屬靈的重要意義嗎? 張麟至牧師在 2001 年獲得西敏斯特神學院博士學位, 他是著名的舊約聖經學者, 著有簡明神學, 系統神學等書. 張麟至牧師將於 3/8 星期六上午 9 時至下午 4 時在蓋城堂為我們講述六堂彌賽亞詩篇的精彩課程. 張牧師曾經在我們教會牧會數年. 課程免費, 備午餐, 歡迎在 [此](#) 登記或掃碼以便同工預備食物. 感謝主, 午餐將由蓋城堂午餐團隊掌廚. 如有疑問, 請聯絡: 江明億執事 [minyee.jiang@cbcmgroups.org](mailto:minyee.jiang@cbcmgroups.org). 午餐報名鏈接: <https://forms.office.com/r/ksrC2csrKk>. 名額有限, 額滿為止.
6. 兒童部: AWANA 宣道月將支持 LATCOM 在玻利維亞東部的土著奇基塔諾人. LATCOM 計畫資助奇基塔諾社區並共同建造的兩個遊樂場, 藉此能進到他們社區向他們傳福音. 歡迎教會眾弟兄姊妹參加 (1) AWANA 兒童與本教會支持的宣教士 Tim Ramsey 於 3/7 週五晚上 8 時-8 時 20 分舉行的線上分享 (請聯絡 [Children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:Children.dept.deacons@cbcm.org) 以取



得會議連結). (2)與 Awana 兒童一起支持這項宣教事工. 支票抬頭: CBCM, 備註: 「LATCOM 遊樂場」. 宣道部將全數匹配從 AWANA 收到的捐贈來支持這一項目, 截止日期: 3/31. 詳情請看夾頁.

## 洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 冬季國語堂主日學: 「約書亞記」、「約翰福音」、「救恩論」、「主日福音班」、「慕道班»: 上午 11 時半
3. 國語堂負責排桌椅: 十二至二月份, 請國語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.
4. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫梁鄭傳嬌姊妹 [rebecca.leung@cbcmgroups.org](mailto:rebecca.leung@cbcmgroups.org).
5. 冬季粵語堂主日學: 「末世忠僕傳主道-啓示錄品讀」、「人算甚麼 - 有關人與罪的教義」、「慕道班»: 上午 11 時半
6. 粵語長者「喜樂團契」將於 3/2, 下午 12:45 在 B11/13 課室舉行聚會, 備豐富午餐. 歡迎 60 歲或以上的長者踴躍參加, 請在敬拜後至交誼廳後面報名. 截止日期為 2/26. 如有任何疑問, 請聯絡陸何惠瑜姊妹 (Joy) - 240-344-0872 或梁鄧潔儀姊妹 (Kitty) - 240-273-8212.

## 蓋城中文堂(電話 301-216-9598)

1. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師 [christopher.poh@cbcm.org](mailto:christopher.poh@cbcm.org).
2. 冬季成人主日學: 「但以理書」、「慕道班»: 上午 10 時
3. 兒童部:
  - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10 時, Room 224
  - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226
  - (3) 今日下午 1 時到 2 時半在交誼廳有老師及家長培訓會議. 請春季兒童主日學同工、家長、願意委身服事的家長及弟兄姐妹踴躍參加. 有午餐供應, 請聯絡林吳思樺執事 [fiona.lin@cbcm.org](mailto:fiona.lin@cbcm.org).
4. 兒童及少年 Awana: 週五晚上七時半, 實體聚會.

## 2025 年 2 月 23 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(2/16/2024) 福音班有 2 位(實體)慕道友, 慕道班也有 2 位慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10:15). 請弟

兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友, 鄰居, 同事來參加主日實體或網上的福音外展.

**下週主日(03/02/2025)是本年度教會第一次全球焦點主日, 主日福音慕道班暫停一次.**

(1) 福音班 (11:25AM-12:30PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 AM [請點擊此處登入](#).

### 「迦南婦人的信心」 - 講員: 嚴德偉弟兄

聖經曉喻世人, 真正的「活水」是存在的. 它是來自獨一的泉源、生命的源頭、即基督徒所敬拜的真神! 耶穌在世上時, 曾親切地在井邊向一位外邦婦人傳福音, 宣揚祂有活水, 可以餵養靈魂的乾渴! 世人可知道自己是否陷在罪惡的捆綁轄制中? 也是需要救主的拯救與治療並唯一賜「活水」的耶穌基督. 請來聽福音.

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30AM-12:30PM)

「基要真理答疑」(教師: 唐世朗弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加.

## Meetings this week 本週聚會: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

### Tuesday 週二 2/25

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting  
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午九時半, 網上聚會, 聯繫 [pilgrim@cbcmgroups.org](mailto:pilgrim@cbcmgroups.org)

### Wednesday 週三 2/26

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting  
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [kindness@cbcmgroups.org](mailto:kindness@cbcmgroups.org)
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting  
蓋城堂: 同行國語團契, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [tongxing@cbcmgroups.org](mailto:tongxing@cbcmgroups.org)

### Thursday 週四 2/27

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in Fellowship Hall  
洛城堂: 社區中心活動, 上午十時, 交誼廳, 聯繫 [community.center@cbcmgroups.org](mailto:community.center@cbcmgroups.org)  
講員: 蒙福中心心理健康事工主任 呂宗榮博士  
(Following MCPS, if classes are delayed or suspended, all gatherings will be changed to online gatherings. 實體聚會若遇到天氣不良, 按照蒙郡公立學校規定若延遲上課或停課, 一律改成網上聚會.)

### Friday 週五 2/28

- Rockville: All-Church Prayer Meeting, 8 PM, in Fellowship Hall  
洛城堂: 全教會禱告會, 週五晚上八時, 交誼廳

- Gaithersburg: Children's and Teens' Awana, 7:30 PM, at church  
蓋城堂: 兒童及少年 Awana, 週五晚上七時半, 在教會

## Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- English Pastor, John Tung, is off until 3/2.  
董溥強英文牧師現正休假至三月二日。
- Youth Director, Dorothy Lau, will be off from 2/24-26.  
劉欣寧少年事工主任將於二月廿四至廿六日休假。

## GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. All-Church Prayer Night: Keep 2025 going right by coming to pray together! This Friday, 8 PM in our Fellowship Hall, will be our first All-Church Prayer Night for 2025. Please come join us for a time of worship, praise, and prayer together. There is great power from God for His people when we come together to seek Him. We will be having new formats to help make our prayer time more interesting and active! We will also make this prayer time more intergenerational to include activities that children and teens can join in with their parents too. Please come check it out!
2. 2025 Church Directory: Will be distributed in the Visitors' Lounge from 11-11:30 AM at R-Campus and after Worship Service at G-Campus TODAY and next Sunday. Every family listed in the directory can get one copy. The e-directory is also available online at [iCBCM](http://iCBCM) for CBCM members and regular attendees who have a login and password. Please visit [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org) > Members Only > Church Directory. This directory is for internal and personal use only. Please do not post it anywhere or use it for business purposes.
3. Missions Dept.: (1) Thankful for God's sustaining grace and your prayer support that Minister Isabel completed her week of intensive teaching on missions at the Christian Hakka Seminary in Taiwan and visited Campus Evangelical Fellowship and Far East Broadcasting Company in Taipei, Village Gospel Mission in Chiayi. (2) Join us on March 2nd for an exciting Global Focus Sunday with our pastors preach in each worship service and guests: David & Cindy B. (Asia Minor/U.S.-Christar), Musa M. (Azerbaijan-Columbia International University/Crossover Global), Hamidullah R. (Afghanistan), David T. (Campus Ministry-China Outreach Ministries). More details come to you through email. (3) 2025 missions budget is \$600,000. Please submit your giving commitment [HERE](#) or scan the QR code so that we can fulfill our financial commitment to our 35 Kingdom Partners. 
4. Mandarin GriefShare Program: A 13-week Christ-centered grief healing course and support group for people who have lost a loved one through death. The program features biblical counseling videos and caring support groups to journey through grief, experience healing, and move towards the path of joy and hope. Meetings online on Thursdays: 3/6 to 6/5. Please contact Chyong-Yi Lee for more details and register at [GS.Mandarin.DC@gmail.com](mailto:GS.Mandarin.DC@gmail.com), or click [Mandarin GriefShare registration](#). Co-sponsored by CBCM and GCAC.

5. Come join the English Congregation for a night of praise and prayer: Ember! We want to encourage our church to be more bold for Christ, a light on a hill that cannot be hidden, together with ALL of our English ministry. For the song list, search for "2025 March Worship Night" on Spotify or click this [link](#). Come worship with your CBCM family on Saturday 3/8, 6:30 PM in the Chapel at Rockville Campus.
6. Evangelism Dept: Coming soon!!! Exciting Outreach Event: Please invite your un-churched/non-Christian family/friends to join us for a new and fun "Let's Grow Together" on Saturday 3/29, 2-4 PM! Come join us for an afternoon with vegetable gardening experts from [HarvestShare](#) who Evangelism Dept: Coming soon!!! Exciting Outreach Event: Please invite your un-churched/non-Christian family/friends to join us for a new and fun "Let's Grow Together" on Saturday 3/29, 2-4 PM! Come join us for an afternoon with vegetable gardening experts from [HarvestShare](#) who will show us how to grow food in containers and how to grow your own seedlings. Everyone will be able to create their own mini-greenhouse to take home and watch their plants magically grow as the weather warms, ready to plant later in the spring. Childcare available. Please RSVP by 3/16 using QR code or email Debbie Hsu at [RSVP.events@cbcmgroups.org](mailto:RSVP.events@cbcmgroups.org) for any questions.
7. Children's Dept.: Awana Missions Month will support LATCOM Mission to reach the indigenous Chiquitano people in Eastern Bolivia. LATCOM requests help to fund two playgrounds that they will build with the Chiquitano community, in hopes of reaching them with the Gospel. (1) All are invited to attend Awana's online meeting with Tim Ramsey, a CBCM-supported Kingdom Partner, on Friday, 3/7 from 8-8:20 PM sharing (contact [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org) for meeting link). (2) ALL CBCMers are invited to participate in giving to this project. Make checks payable to: CBCM, memo: "LATCOM playgrounds". Missions Department will match 100% of all donations for this project. Deadline for giving: 3/31. See flyer for more details.



## ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Winter Quarter English Sunday School Classes: 9:45 AM, "An Introduction to Biblical Theology - God's One Big Story Through the Bible".
2. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): 9:45 AM, "Gospel of Mark".
3. The Young Families Fellowship meets at 9:45 AM in Room B15. We welcome all young family couples to join the class.
4. SALT Fellowship: All ladies are invited to breakfast, fellowship and prayer on Saturday, 3/8 @ 9:30 AM at the home of Charisse Tang. Pastor Hugo and Heather will be leading a discussion on "Connecting in Marriage". In addition to ladies, we are opening the meeting to husbands and anyone else interested in knowing how to connect in marriage; whether you are single or married. For more information or to be added to the SALT listserv, please contact Susan Lu [susan.lu@cbcmgroups.org](mailto:susan.lu@cbcmgroups.org).

## GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Winter Quarter Adult Sunday School: "The Book of John", in Room 210
2. Teens' Sunday School: "His Story", 11:30 AM in Room 226
3. Children's Dept.:



- (1) Toddlers to 5<sup>th</sup> grade: 10:00 AM, Room 224
- (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> Grade in Room 225.
- (3) Teachers and Parents' Training Workshop: Today at 1-2:30 PM in Fellowship Hall. We encourage parents, teachers and co-workers who will serve for Spring quarter to join us. Lunch provided. RSVP to [fiona.lin@cbcm.org](mailto:fiona.lin@cbcm.org).
4. Children's and Teens' Awana: Fridays, 7:30 PM, in-person
5. FGH Fellowship Lunch: Sunday 3/2, 12:30-2 PM in room 210, potluck style. Please contact Mee Lin Lee via WhatsApp or [fgh@cbcmgroups.org](mailto:fgh@cbcmgroups.org) for your dish selections.

# KYRGYZSTAN

## LEADERSHIP CAMP

### 青年領袖營

RECRUITING university students,  
professionals, teachers etc.

- Mature believers aged 18 and above
- Fluent in English and/or Chinese

DATE: Jun. 6-18, 2025  
(Camp: Jun. 9-14)

COST: Airfare + US\$500  
報名: 貴教會宣委會(宣教同工)  
普世豐盛生命中心 (Pastor Jean)

Deadline:  
3/10 報名截止

至中亞吉爾吉斯斯坦 穆斯林國家  
與青年學子建立關係 傳送十架愛

Click the following links for related videos  
[Story of IUCA 大學的故事](#)

Please click [HERE](#) to register 2025 Kyrgyzstan Leadership Camp.  
2025 青年領袖營短宣隊, 請點擊[此連結](#)報名.  
Contact Elder Paul Tseng [paul.tseng@cbcm.org](mailto:paul.tseng@cbcm.org) for more details and questions.  
如知詳情及疑問, 請聯絡曾慶邦長老 [paul.tseng@cbcm.org](mailto:paul.tseng@cbcm.org).



# 華語哀傷陪伴

從哀傷到喜樂

*You don't have to grieve alone*

週四 7:30-9:30 p.m.  
3/6/25 - 6/5/25  
線上聚會

13週哀傷療癒課程  
影片教導和關懷小組  
痛失摯愛者,相伴同行哀傷之旅

註冊聯絡: [GS.Mandarin.DC@gmail.com](mailto:GS.Mandarin.DC@gmail.com)

合辦教會:蓋城華人宣道會 & 馬利蘭中華聖經教會



# 課程簡介

哀傷陪伴的課程旨在陪伴失去親人的哀傷者走過痛苦旅程,藉著聖經真理導引,傾聽接納和關懷小組的同行,幫助哀傷者走出憂傷,恢復喜樂與盼望

## \*13週課程含括三部分

安慰:認識了解哀傷的經歷與外在的挑戰

回答:解答心中的各種問題疑惑

盼望:藉著真理得療癒,盼望及引導

## 英文視頻;中文字幕和討論

參加對象:面臨摯愛離世的哀傷者,不限基督徒  
使用手冊:每本20元加運費(V.4 英文版)

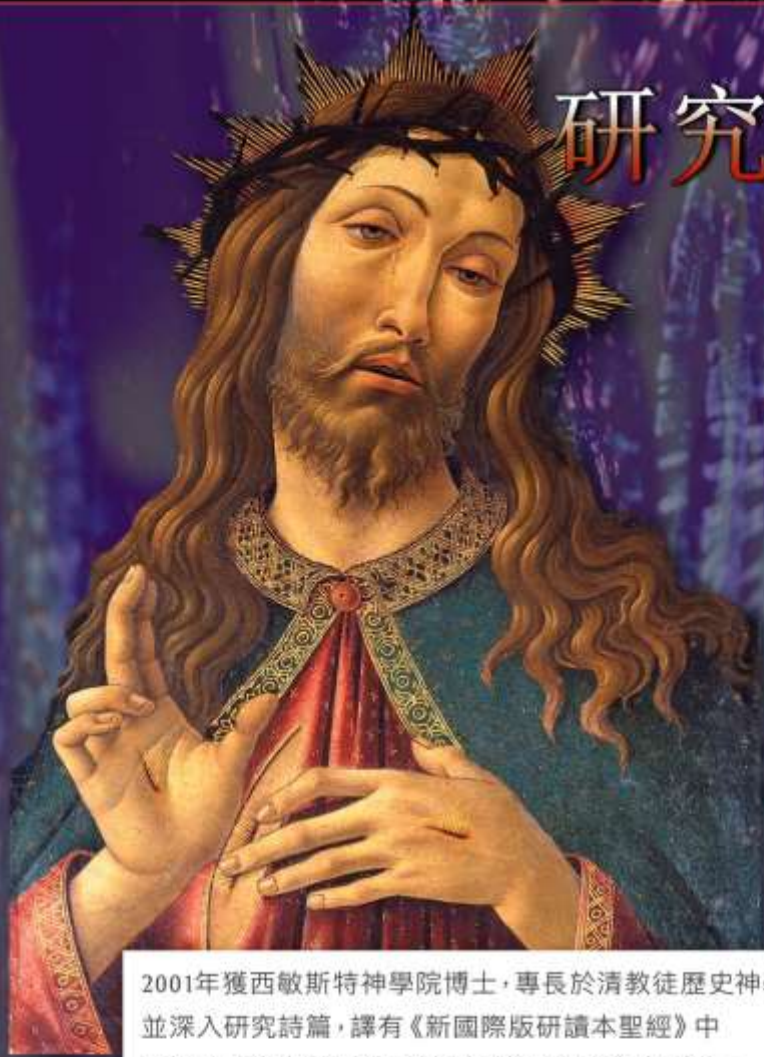
\*\*\* 若有困難可申請免費補助

詳情請洽:李吳瓊宜

註冊聯絡: [GS.Mandarin.DC@gmail.com](mailto:GS.Mandarin.DC@gmail.com)



蓋城華人宣道會 & 馬利蘭中華聖經教會



# 研究與欣賞

## 彌賽亞詩篇

2001年獲西敏斯特神學院博士，專長於清教徒歷史神學，並深入研究詩篇，譯有《新國際版研讀本聖經》中詩篇及多卷書的註釋，並譯有《簡明神學》(巴刻)、《系統神學》(古德恩)，編著《不一樣的靈修》等書，現任更新傳道會代理總幹事。



張麟至 牧師

曾任馬利蘭中華聖經教會牧師 2014-2017

讓我們一起來研讀和欣賞它們，  
聆聽其信息，學習像大衛一樣作個合祂心意的人——  
認識祂、愛慕祂、跟隨祂、事奉祂、榮耀祂、享受祂！

**3月8日 週六**

9-11:50am

12pm 午餐

1-4pm

**12pm 午餐 報名**



**3月9日 週日**

9:45am 洛城國語堂

11:30am 蓋城國語堂

馬利蘭中華聖經教會 蓋城堂 主辦

# Let's GROW Together

• vegetable gardening •  
• with the experts •

3 • 29 • 2025 @ 2-4 p m

Chinese Bible Church of Maryland  
4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853



RSVP by: 3/16/2025 to Debbie Hsu  
[rsup.event@cbcmgroups.org](mailto:rsup.event@cbcmgroups.org)  
CBCM regular/member: \$5/person  
Guests Free  
Childcare available

create your own  
mini-greenhouse right at home



## 2025 CBCM AWANA Missions Project

### Description of the project:

LATCOM Mission is inviting the Chinese Bible Church to join them in reaching with the Gospel numerous under-reached indigenous Chiquitano people who live in small towns and villages scattered throughout a region in eastern Bolivia known as the Gran Chiquitania. These communities and their lands are established in what today are indigenous reserves not unlike those we see in North America.

Location: "Chiquitania ("Chiquitos" or "Gran Chiquitania") is a region of *tropical savannas* in the *Santa Cruz Department* in eastern *Bolivia*." Chiquitos is the colonial name for what is now essentially five of the six provinces that make up the Chiquitania, a region in Bolivia's Santa Cruz department. "Chiquitos" refers to a region, not a tribe." (Wikipedia).

### Summary of the Project:

Costs: \$10,000 for 2 playgrounds

LATCOM received requests to build two playgrounds in the Concepcion area. If extra funds come in, we have two more communities waiting in the Lomerio.

**These playgrounds are key to opening these closed indigenous communities for the Gospel.**

LATCOM has skilled workers who oversee the work, and our national workers oversee the funds so that all donated funds will be used appropriately.

LATCOM needs help to open doors to unreached Chiquitano communities through funding playgrounds. We have discovered that building of playgrounds for these at-risk children is one of the best tools we have for getting the Gospel into these otherwise, closed communities.

One reason these are so successful is that there is partnership with the community who must put in their part to provide all raw materials that they need: lumber, sand, gravel, rock and volunteer labor, to help build the park. LATCOM through its national workers provide the oversight, the transportation of the raw materials, the basic hardware for the playground (cement, slide,

swings, hardware, etc.), paint, recycled vehicle tires for the playground enclosure, and direct all the work. Each playground costs LATCOM about \$5,000. Here are some playgrounds we've built over the years.

### El Puquio - Lomerio



### San Andres – Concepción area



### La Embocada

This is the first playground we built 9 years ago. It opened this community to the Gospel and now has a church with over 60 in attendance and is at the forefront of reaching the other 40 communities that surround Concepción.

**AWANA CHILDREN: 1 POINT=\$1.00  
MISSIONS DEPT. WILL MATCH 100% OF  
ALL POINTS AND DONATIONS.  
DONATIONS CAN BE MADE TO CBCM  
MEMO: LATCOM BOLIVIA PLAYGROUNDS**

# 2025年春季主日學課程簡介

## 2025 SPRING QUARTER SUNDAY SCHOOL CLASSES' INTRODUCTIONS

### 洛城粵語堂

#### (一) 挑戰世代的聲音 - 先知書概覽

張瑀長老

「先知書」課程將帶你走進古代以色列先知的世界，探索他們如何解讀上帝的信息，傳達給百姓，並敢於挑戰君王，斥責祭司，甚至不惜與整個不公的社會對抗。他們是時代的吶喊者，留下智慧的聲音至今仍在歷史的長廊中迴盪。

我們將研讀「前先知書」— 約書亞記、士師記、撒母耳記和列王紀 — 從先知的視角重新看待以色列民族的歷史。我們會發現，國家興衰的背後，是百姓與上帝之間的盟約關係。當人們背離上帝的誠命，災難就會降臨；而當人們真心悔改，上帝的恩典就會再次臨到。我們也會探討「後先知書」— 以賽亞書、耶利米書、以西結書和十二先知書 — 聆聽先知們對公義、悔改和希望的呼聲。這些呼喚跨越時空，至今依然深深打動人心，提醒我們反思自身的責任，並對更美好的未來懷抱盼望。

邀請你一同挖掘先知書中的智慧寶藏，並將這些教誨應用於現代生活，回應社會的挑戰，體驗更深層的生命意義。

#### (二) 信耶穌得永生 - 約翰福音

張棧材、陳樹池、張古淑靈、陳榕惠

約翰福音是一卷充滿神愛與救恩信息的書卷，其核心信息就是：「信耶穌，得永生。」約翰福音 3:16 宣告：「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」耶穌基督降世，為世人捨命，使凡相信祂的人得著永恆的生命。

本課程將研讀約翰福音的關鍵內容，包括耶穌的神性、祂所行的神蹟、祂的教導，以及祂的受難、十字架上的犧牲與復活。我們將探討耶穌如何向尼哥底母講論重生，如何應許撒瑪利亞婦人得活水，並宣告自己是世界的光、好牧人、生命的糧，以及祂復活後向門徒顯現，帶來平安與盼望。

透過學習約翰福音，我們將更深認識耶穌的身份與救恩，並經歷信靠祂所帶來的生命更新與永恆盼望。我們誠摯邀請您一同學習，在基督裡得著豐盛的生命，確信唯有信耶穌才能得永生。

#### (三) 不再一樣

鄭會滄牧師

「不再一樣」讓你認識神及祂差來的耶穌基督；幫助你與至高者建立親密、相愛的關係。(神藉此關係啓示祂的旨意，並邀請你在祂已動工的地方與祂同工) 透過書內的聖經原則，教導你如何：

- 聆聽神向你說話
- 識別神在你生命中的作為
- 調整你的信念、性格、行為，來適應神和祂行事的方式
- 確認神引導你一生的方向，藉個人生命達成祂要做成的事
- 在生命中回應神

在 12 週的課程中，每週有五天的功課去幫助你深入的思考你與神的關係。參加者請即日到書房購書，並在課程開始前完成第一周的功課。

#### (四) 慕道班

慕道班團隊

慕道班是為對有興趣了解基督信仰的朋友們而設。我們透過互相討論和實際生活的體驗，與慕道朋友們一起來認識神。每一堂課以不同的內容來傳達耶穌基督的福音訊息。

## 洛城國語堂

#### (一) 哥林多後書

陳誠、張國禾、孫安娜

[cheng.chen@cbcmgroups.org](mailto:cheng.chen@cbcmgroups.org), [gary.zhang@cbcmgroups.org](mailto:gary.zhang@cbcmgroups.org), [anna.klein@cbcmgroups.org](mailto:anna.klein@cbcmgroups.org)

在保羅的哥林多前後書中，我們看到初代教會所面臨的衝擊和挑戰。前書提到的問題，多半是因著異教背景的舊人習性所顯出的屬血氣、不成熟的生命。後書則顯明信仰教義的錯謬，有人傳另一個耶穌、另一個靈、和另一個福音，公然挑戰保羅使徒的權柄，甚至哥林多信徒也受迷惑。所幸保羅流淚所寫的信感動他們，使他們醒悟悔改。在這封書信中，保羅的喜、怒、哀、樂，歷歷在目，有時他在喜樂的極峰，有時卻在憂傷的深谷；令我們明白的，即使堅強如保羅，也有他灰心失望的時刻。叫我們鼓舞的是：主基督總是給保羅足夠的力量，甚至連死亡都能勝過。藉著哥林多後書，我們體會到保羅為了維護純正福音所費的苦心，同時我們也知道哥林多教會所面對的問題，在二千年後的今天，也存在於現今的教會。這卷書不僅寫給哥林多教會，也寫給我們。讓我們就在查考這卷書中，再次來操練我們對主的信心，使我們靈命更加成長。本課程的教學目標和重點是真理的運用和生命的改變。

#### (二) 耶利米書及耶利米哀歌

陳昌國

[chang-kuo.chen@cbcmgroups.org](mailto:chang-kuo.chen@cbcmgroups.org)

舊約「耶利米書」及「耶利米哀歌」是聖經中極為重要的兩部先知書。可能許多基督徒並沒有認真學習過。但是，也許這次是一次很難得的機會。

「國破山河在，城春草木深」，耶利米是《聖經》中猶大國滅國前，最黑暗時的一位先知。他被稱作「流淚的先知」，因為他明知猶太人離棄上帝後，所註定的悲哀命運，但不能改變他們頑梗的心。他奉差遣傳神審判的信息，他的逆耳忠言為所愛的同胞所痛恨，一再忍受反對、鞭打、監禁等逼迫，面對百姓的罪惡與神將臨的懲罰，他內心的痛苦與衝突達到極點，但他仍忠心地傳講與國家政策相違的信息，甚至必須與政治，宗教領袖敵對，在那個周圍有各樣攻擊的環境中，神讓耶利米單獨憑著信心繼續傳道。



耶利米在聖靈的感動下為神說話，《耶利米書》與《耶利米哀歌》敘事清晰，生動地顯示了作者的堅毅和勇敢的性格，他的愛神、愛同胞情懷，在書中表露無遺。他最終亡命天涯，望斷鄉關，為故國及信仰殉道。也許，一生一次，讓我們好好把握上帝現今給的時辰，共同來學習耶利米的一生，以及他屬靈的教導。

### (三) 倍加的栽培與傳承

曾立振、高連永、佘明達

[alex.chan@cbcmgroups.org](mailto:alex.chan@cbcmgroups.org), [lianyong.gao@cbcmgroups.org](mailto:lianyong.gao@cbcmgroups.org), [mingda.she@cbcmgroups.org](mailto:mingda.she@cbcmgroups.org)

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」(太 28:18-20) 主耶穌基督在升天之前給基督徒最後最重要的吩咐就是要他們在萬民中使人作主的門徒，並且應許就必與他們同在到永遠。這一門課程就是為了幫助更多人可以更清楚大使命的內涵和更容易回應執行大使命而設立的。倘若你還不清楚大使命和門徒訓練是怎麼回事，本課程可以幫助你建立一個概略性的認識，以協助你加入大使命的行列。倘若你是過去或現有的門訓學員，本課程可以裝備你成為更有使命感的門徒和逐漸成為一個忠心又能教導別人的人。倘若你是過去或現有的門訓導師，我們需要你在班上幫助指導別人如何去栽培別人，你也會在班上得到很多的提醒與激勵，以致成為更有熱誠與功效的門訓導師。

### (四) 會員班（受洗/轉會）

任濤長老、張凱長老

[tao.jen@cbcm.org](mailto:tao.jen@cbcm.org), [samson.chang@cbcm.org](mailto:samson.chang@cbcm.org)

所有預備受洗或轉移會籍的弟兄姊妹，請務必參加此課程。課程內容關乎【我們的信仰，我們的教會】。從所信的基礎真理直到明白認識馬利蘭中華聖經教會的組織架構和目標願景，以及如何活出我們所信的。

### (五) 主日福音慕道班

陳雲海、黃江甯與福音慕道班團隊

- (1) 福音班: 陳雲海福音班團隊 [benjamin.chen@cbcmgroups.org](mailto:benjamin.chen@cbcmgroups.org)
- (2) 慕道班: 黃江甯慕道班團隊 [kiang-ning.huang@cbcmgroups.org](mailto:kiang-ning.huang@cbcmgroups.org)

『人生愁恨何能免，銷魂獨我情何限。…往事已成空，還如一夢中。』。這是南唐最後君王李煜的宋詞【子夜歌】中對人生無奈的描述。身為亡國之君，且被囚禁，李煜充滿了悔恨，回憶，失落與絕望。人生最大的悲哀，就是活在沒有希望的日子。李煜的感慨，其實是人類對人生這個問題的千古一問，就是人生到底是什麼？人從那裏來？人來做什麼？人往那裏去？這當然不只是包括了時間，還包括了對人生價值和生命意義的苦苦求索。人生在世，不過短暫的數十年，你是否曾思想過人生的意義？聖經中有答案。請來聽福音。

主日福音慕道班分成兩班，福音班與慕道班，彼此搭配，相輔相成。福音班著重福音信息的傳講，慕道班則強調福音真理的分享與討論。主日福音慕道班和三福與幸福小組同工，密切合作。

- (1) 福音班: Teams 教室 : 每主日上午 11:25am [請點擊此處登入](#), 實體教室 : B10  
(2) 慕道班: 實體教室 : B06

請弟兄姊妹為福音事工代禱, 積極的邀請親友, 鄰居, 同事來參加主日的福音外展.

## ROCKVILLE ENGLISH

### I. An Introduction to Biblical Theology Part 2-

#### God's One Big Story Through the Bible

By Tim Tang, Minister Felix Chiu and Pastor Hugo Cheng

Even though, humanly speaking, the Bible is a collection of 66 books and letters written by 40+ authors across thousands of years, it is actually one book telling one main story of God redeeming, rescuing, and reconciling humankind to Himself through Jesus Christ. In this class last quarter, we had started looking from the first book of Bible, Genesis, to the book of Exodus to see how God's redemptive story unfolds in wonderful ways. In this part 2 class, we will continue to look from the Old Testament to the New Testament, all the way to the last book of Revelation to see God's redemptive story unfold and culminate in all its glory, which will inform and empower how we should live now. Join us in this exciting Gospel journey from the Old Testament to the New Testament and our lives.

### II. Baptism & Membership Class

By Kevin Seto and Elder George Liu

This course is required for 1) those who would like to be baptized and become members of CBCM and 2) those who have already been baptized and would like to transfer their church membership to CBCM. The course will revolve around CBCM's 14 statements of faith and how to become active, growing and serving members of CBCM. Unless alternate arrangements are made, attendance at each session and completion of some homework is expected.

Please indicate interest as early as possible before the class with this [CBCM Baptism & Membership Class Interest Form](#). Contact Elder George Liu ([george.liu@cbcm.org](mailto:george.liu@cbcm.org)) or Kevin Seto ([kevin.seto@cbcmgroups.org](mailto:kevin.seto@cbcmgroups.org)) for questions.

---

## MORE TRAINING CLASS FOR YOU

**Sharing Jesus Without Freaking Out (Zoom Meeting Class, every Monday night, 7:30 PM to 8:30 PM)**  
By Debbie Hsu

What if talking about your faith felt as natural as discussing your family, your work, or your hobbies? Evangelism doesn't have to be uncomfortable. You're under no pressure to prove anything. It really just amounts to having a conversation, and almost any context provides the opportunity for evangelism. You can spot these opportunities when you listen, because people talk about what's important to them. So think of evangelism as building a relationship with someone and being comfortable with sharing Jesus as part of everyday living.

Join Zoom Meeting

<https://us02web.zoom.us/j/84879057176?pwd=jfs2dZZ4acXfyq4G8X0oiXUuu2QJk8.1>

Meeting ID: 848 7905 7176, Passcode: Gospel

.....

**TEENS**

**Gospel of Mark**

By Youth Counselors

“Who do you think that I am?” If Jesus asked you this question, how would you respond? Jesus is known by and for many things, but in what ways does that impact you personally? Using the inductive Bible study method, we’ll dig into Mark’s gospel to discover themes such as Jesus being the Son of God, the Perfect Messiah, and the Suffering Servant who obediently models discipleship. All students will receive one complimentary ESV scripture journal.

**CHILDREN**

**Children's Worship and Children's Sunday School**

For children's worship, Kingdom Kids (KK) is for pre-K/kindergarten and Kingdom Builders (KB) is for first to fifth grade. Children's worship (CW) begins at 9:45am. KK and KB use The Gospel Project curriculum. After CW, Children's Sunday school (CSS) begins at 11:15am. CSS is for pre-K to fifth grade. The curriculum is: Answers Bible Curriculum, Hands-On Bible Curriculum, and Truth78. In addition, the Children's Ministry will provide child care services for babies, toddlers, and 2-year-olds from 9:45am to 12:30pm. The children learn to honor God and love friends through free play, sharing their toys, children worship songs, and bible story time.

Safety Guidelines: Masks are optional for co-workers and children. However, we suggest that young children with respiratory symptoms should stay home.

## 蓋城國語堂

### (一) 向清教徒學習靈命塑造 (二)

蒲介珉牧師

承接去年的課程,本課程著重操練分享與討論.清教徒的屬靈遺產很多.事實上,清教徒運動的核心是一個屬靈的運動,熱心追求神與敬虔.所關注的是信仰狀況,靈修、敬虔、聖潔、虔誠等靈命的觀念及操練.我們一起學習他們的全人成聖,沒有聖俗生活之分,凡事榮耀神,以上帝為中心的生活.

清教徒對生活中優先次序的意識是他們最大的強項之一.將上帝置於首位,重視每樣和他相關的事物,這是清教徒的主旋律.清教徒知道,只有上帝能給人最深層面的和恆久的滿足.「只有耶穌基督成就的一切,還有天家的盼望,才能給我們真正的安慰和安息.」因此「要靠著上帝的恩典,決心...不再讓我的心在救恩安慰以外的任何事上尋求享樂,以免自己的心受到傷害.」

在本課程當中,我們將一同學習在日常生活中操練靈命,藉由分享與討論,讓日常的靈命操練中所遇見的困惑與困難能逐漸排除、克服,進而將操練轉化成為日常習慣,將上帝置於首位,與上帝更親近.

### (二) 慕道班

張愛軍

我們每個人生命中自覺不自覺中都離不開信仰,有人說我什麼都不信只信自己,有人說宗教都差不多,都是勸人為善,信什麼都一樣.有人認為自己是好人,常積德行善,應該可以去天堂,也有人認為自己做了很多壞事,不配進天堂.還有些基督徒信了主很長時間也不確定自己能否進天堂.在新約聖經約翰福音 11:25-26 耶穌說:「復活在我,生命也在我;信我的人,雖然死了,也必復活.凡活著信我的人必永遠不死.你信這話嗎?」.耶穌的話真的可信嗎? 聖經又說:「我將這些話寫給你們信奉神兒子之名的人,要叫你們知道自己有永生.」

慕道班就是為你提供的一個平臺,讓我們一起探討信仰的真諦,這裡沒有說教,這裡有生命的見證、有傾聽、有討論和分享.這裡有上帝的祝福和上帝為我們預備的豐盛宴席.上帝的應許是「尋找的,就尋見;叩門的,就給他開門」.讓我們一起來探索通向永生的奧秘之道,讓我們都確信我們有永生,就是上帝的生命.

# GAITHERSBURG ENGLISH

## The Book of John

Kiong Lee and team

We will continue following the sermon series on the Book of John to better understand the Truth of the Bible and how to apply its teaching in our lives and relationships.

## CHILDREN

### Childcare and Children's Sunday School

We will provide child care services for toddlers to elementary school from 10:00 AM to 11:30 AM. We also have three Sunday School classes: toddlers, pre-K, and elementary school. All three classes begin at 11:30 AM and end at 12:45 PM. Pre-K and elementary school's curriculum is *The Gospel Project*. Children learn to love & honor God through singspiration, prayers, Bible stories, crafts and free play. Parents with infants can use Room 102 during the worship service.

Safety Guidelines: Masks are optional for co-workers and children. However, we suggest that young children with respiratory symptoms should stay home.

# 2025 春季主日學課程綜覽

## 2025 Spring Quarter Sunday School Classes Summary

### 洛城堂 Rockville Campus

粵一: 挑戰世代的聲音 -  
先知書概覽

粵二: 信耶穌得永生- 約翰福音

粵三: 不再一樣

粵四: 慕道班

國一: 哥林多後書

國二: 耶利米書及耶利米哀歌

國三: 倍加的栽培與傳承

國四: 會員班 (受洗/轉會)

國五: 主日福音慕道班

### 蓋城堂 Gaithersburg Campus

國一: 向清教徒學習靈命塑造 (二)

國二: 慕道班

### Rockville Campus

Adults: 1. An Introduction to Biblical Theology Part 2-God's  
One big Story Through the Bible  
2. Baptism & Membership Class  
3. Sharing Jesus Without Freaking Out (Monday night)

Teens: Gospel of Mark

Children: Children's Worship & Children's Sunday School  
Curriculum: Hands-On Bible, Answers Bible Curriculum,  
and Truth78

### Gaithersburg Campus

Adults: The Book of John

Children: Children's Sunday School

Curriculum: The Gospel Project

## Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

### LATCOM 拉丁美洲專業人福音

Field: Bolivia 工場: 玻利維亞

- ◆ Praise for Mel and Karina as their ministry is expanding, and pray for the new team they have formed as they minister in the Valleys. Pray for open doors as they are using basketball to break down barriers for the Gospel..
- ◆ Bolivia continues in an economic death spiral, inflation is destroying people's savings, businesses are folding, and the country is politically unstable. Violence has become a way of life. Pray for the government to change, and that justice and freedom prevail.
- ◆ Pray for Juan Garcia and their family as they evangelize people in new communities in the Lomerio region. Pray for safety as they travel from village to village on motorcycles.
- ◆ 請為宣教士梅爾和卡琳娜禱告, 他們正在擴展事工, 已在谷區成立了新的團隊. 求神保守, 讓他們能藉著籃球活動來克服傳福音的障礙.
- ◆ 玻利維亞經濟繼續一團糟, 通貨膨脹在摧毀人們的積蓄, 不少企業和商店倒閉, 該國政治不穩定. 求神讓政府有所改變, 正義和自由得以實現.
- ◆ 請為宣教士胡安及其家人禱告, 他們在羅米利奧地區的一些新社區傳福音. 也請為他們騎摩托車去各村訪問的安全禱告.
- ◆ 請為 EPLABOL 組織禱告, 他們是在玻利維亞的拉丁美洲專業人福音機構, 他們正在準備相關文件, 以便出售更多房地產, 為事工籌資禱告.

## Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - [www.barnabasaid.org](http://www.barnabasaid.org)

A Christian leader from the Gambia in West Africa wrote recently of a wave of anti-Christian persecution in this impoverished, mainly Muslim country. He said that many imams were using social media to incite violence against Christians. At the same time, Muslims were continuing to turn to Christ, including two imams. Pray that our Gambian brothers and sisters will not give way to fear and that they will rejoice to see the Lord at work.

最近一位來自西非甘比亞的基督教領袖寫道, 在這個主要是穆斯林的貧窮國家, 出現了一波迫害基督徒的浪潮. 他說, 許多穆斯林的教長利用社群媒體煽動對基督徒的暴力行爲. 與此同時, 穆斯林繼續轉向基督, 其中包括兩位伊斯蘭教長. 祈求我們在甘比亞的弟兄姊妹不向恐懼屈服, 並為親眼見證主的工作而歡欣.

## 冬季主日學班 Winter Quarter Sunday School Classes

<b>洛城堂 Rockville</b>	<b>粵語 國語 11:30am</b>	粵 (一): 末世忠僕傳主道 - 啓示錄品讀 - B11/13 粵 (二): 人算甚麼 - 有關人與罪的教義 - B15 粵 (三): 慕道班 - B14	國 (一): 約書亞記 - B09 國 (二): 約翰福音 - B07 國 (三): 救恩論 - B03/05 國 (四): 主日福音班 - B10 國 (五): 主日慕道班 - B06
	<b>English 9:45am</b>	1. An Introduction to Biblical Theology - God's One Big Story Through the Bible - B11/13 2. Young Family Fellowship - B15	<b>Youth 9:45am</b> Gospel of Mark • Middle Schoolers - B03/05 • High Schoolers - B08
<b>蓋城堂 Gaithersburg</b>	<b>國語 10:00am</b>	(一) 但以理書- 交誼廳 (二) 慕道班 - R225	
	<b>English/ Youth 11:30am</b>	The Book of John for Adults - R210	His Story for Teens - R225

### 上週敬拜人數 Online Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G	
317	153	295	67	60 (M) 28 (E)	4 (C)

### 上週主日學人數 Online Sunday School Attendance Last Week

112	78	55 (Eng.)	33 (Youth)	77	26 (M) 14 (E)	2 (Y) 12 (C)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng  
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng  
 English Pastor: Rev. Steve Eatmon  
 English Pastor: Rev. John Tung  
 Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang  
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh  
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee  
 Youth Director: Dorothy Lau  
 English Minister: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師  
 粵語牧師: 鄭會淦牧師  
 英語牧師: 伊明恩牧師  
 英語牧師: 董溥強牧師  
 國語牧師: 蔣淙昕牧師  
 國語牧師: 蒲介珉牧師  
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道  
 少年事工: 劉欣寧主任  
 英語傳道: 丘沛毅傳道